

**SỞ DỊCH VỤ NHÂN SINH MISSISSIPPI  
HỢP ĐỒNG TRÁCH NHIỆM CÁ NHÂN về  
HỖ TRỢ TẠM THỜI CHO NHỮNG GIA ĐÌNH NGHÈO (TANF)**

Hợp Đồng Trách Nhiệm Cá Nhân là thỏa thuận giữa Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Mississippi (MDHS) và nêu rõ trách nhiệm của từng bên.

Trách nhiệm của MDHS

Chương Trình Hỗ Trợ Tạm Thời cho Những Gia Đình Nghèo được ủy quyền theo Đạo Luật về Hải Hòa Trách Nhiệm Cá Nhân và Cơ Hội Việc Làm năm 1996 (Luật Công 104-193) cho phép Bang Mississippi hỗ trợ cho những gia đình nghèo thông qua Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Mississippi (MDHS). Sự hỗ trợ này theo Đề Mục IV-A của Đạo Luật An Sinh Xã Hội có thể không kéo dài quá 60 tháng đối với những gia đình gồm một người trưởng thành đáp ứng mọi yêu cầu về khả năng đủ điều kiện và tham gia đầy đủ vào chương trình làm việc (trừ khi được miễn).

MDHS sẽ:

- Giải thích những yêu cầu về Chương Trình Làm Việc TANF, cũng như trường hợp được miễn làm việc và giới hạn thời gian nhận trợ cấp.
- Xác định khả năng đủ điều kiện nhận trợ cấp từ Chương Trình Làm Việc TANF và hỗ trợ tài chính.
- Cung cấp trợ cấp trong thời gian tạm thời trong khi người nhận trợ cấp được nêu tên ở trên chuẩn bị sẵn sàng để có thể tự trang trải.
- Thực hiện đánh giá và phát triển Kế Hoạch Phát Triển Khả Năng Thích Ứng Với Thị Trường Lao Động (EDP) cho mỗi người trưởng thành có đủ điều kiện làm việc.
- Tạo điều kiện tham gia các chương trình đào tạo, giáo dục và/hoặc kinh nghiệm làm việc ngắn hạn để sẵn sàng làm việc, nếu được xác định là cần thiết trong EDP.
- Giúp tìm và thanh toán chi phí chăm sóc con và/hoặc đi lại trong khi người nhận trợ cấp tham gia đầy đủ vào hoạt động làm việc (nếu cần).
- Cung cấp các dịch vụ thiết lập và thực thi cấp dưỡng nuôi con.
- Cung cấp quy trình kháng cáo điều trần công bằng cho những cá nhân bị ảnh hưởng bất lợi từ TANF.
- Cung cấp bảng hỏi sàng lọc về lạm dụng chất kích thích cho bất kỳ người trưởng thành thuộc đơn vị được xét trợ cấp (assistance unit) để xác định khả năng xảy ra vấn đề lạm dụng chất kích thích.

Người nhận trợ cấp sẽ:

- Tham gia vào các hoạt động Tìm Việc Trước (Up-Front Job Search) hoặc đăng ký dịch vụ phục hồi chức năng nghề nghiệp, nếu được yêu cầu, trong thời gian xử lý đơn xin trợ cấp TANF.
- Tham gia vào việc lập Kế Hoạch Phát Triển Khả Năng Thích Ứng Với Thị Trường Lao Động trong Chương Trình Làm Việc TANF cá nhân.
- Tham gia hết sức vào các hoạt động làm việc được giao dẫn đến việc kiếm được và giữ được công việc.
- Chấp nhận lời đề nghị việc làm có thiện ý (trừ khi có lý do chính đáng để khước từ).
- Không tự ý bỏ việc trước khi bàn bạc với nhân viên phụ trách về nguyên nhân và những hình phạt có thể được áp dụng.
- Chấp nhận trách nhiệm cá nhân về việc xác định các yếu tố rào cản, thông báo cho nhân viên quản lý hồ sơ và loại bỏ hoặc xử lý các yếu tố rào cản đó (chăm sóc con, đi lại, các vấn đề liên quan đến thái độ/diện mạo/vệ sinh, các vấn đề gia đình, các vấn đề về bệnh lý, v.v.) khiến cho không kiếm được hoặc không giữ được công việc hoặc không đáp ứng được các yêu cầu của chương trình làm việc.
- Hợp tác thông qua cung cấp thông tin để xác định khả năng đủ điều kiện nhận trợ cấp TANF và tham gia Chương Trình Làm Việc, gồm cung cấp số An Sinh Xã Hội, bằng chứng về tuổi tác và mối quan hệ, bằng chứng về thu nhập và các nguồn lực.

Quận: \_\_\_\_\_

Số hồ sơ: \_\_\_\_\_

- Báo cáo trong vòng 5 ngày nếu chủ hộ gia đình chuyển ra khỏi tiểu bang và khi biết rõ ràng rằng trẻ sẽ vắng nhà trong hơn 30 ngày. (Không báo cáo kịp thời việc trẻ rời đi đồng nghĩa với việc không đủ điều kiện được trợ cấp.)
- Báo cáo những thay đổi sau trong vòng 10 ngày kể từ ngày hộ gia đình biết về sự thay đổi đó (đối với những thay đổi về thu nhập, báo cáo phải được gửi đến nơi trong vòng 10 ngày kể từ ngày hộ gia đình nhận được khoản thanh toán đầu tiên do thay đổi này): thay đổi nơi cư trú và các chi phí nơi trú ẩn kéo theo; thay đổi về nghĩa vụ pháp lý về cấp dưỡng nuôi con; thay đổi nhiều hơn 125 đô la trong tổng thu nhập chưa kiểm được; thay đổi nhiều hơn 125 đô la trong tổng thu nhập kiểm được hàng tháng; thay đổi về các nguồn lực lưu động như tiền mặt, chứng khoán, trái phiếu và tài khoản ngân hàng.
- Trao cho Tiểu Bang Mississippi mọi quyền cấp dưỡng nuôi con và hợp tác (trừ khi có lý do chính đáng để từ chối hợp tác) với cơ quan thực thi cấp dưỡng nuôi con để xác lập và/hoặc nhận hỗ trợ.
- Thường xuyên gửi trẻ dưới sự giám hộ (từ 6 đến 17 tuổi) tới trường và khuyến khích trẻ học tốt ở trường.
- Người cho trẻ dưới sự chăm sóc của mình đi tiêm chủng theo khuyến cáo của Sở Y tế Tiểu Bang Mississippi.

Là người đăng ký hoặc nhận Hỗ Trợ Tạm Thời cho Những Gia Đình Nghèo (TANF), tôi hiểu rằng:

- Gia đình tôi sẽ không được nhận trợ cấp quá tổng cộng 60 tháng trừ khi hồ sơ chỉ có trẻ vị thành niên hoặc đáp ứng một trong những điều khoản miễn trừ khó khăn.
- Gia đình tôi có thể nhận được không quá 24 tháng trong tổng số 60 tháng mà tôi không phải tham gia hoạt động làm việc được cho phép, nếu được yêu cầu.
- Một khi tôi được xác định là đã sẵn sàng tham gia làm việc, tôi phải tham gia vào hoạt động làm việc được cho phép, trừ khi được miễn.
- Tôi sẽ được giới thiệu đến Chương Trình Làm Việc TANF nếu không được miễn làm việc.
- Nếu tôi được giới thiệu đến Chương Trình Làm Việc TANF và không bố trí được Thời Gian Tham Gia Chương Trình Làm Việc TANF, thì điều này có nghĩa là tôi không còn cần trợ cấp TANF nữa và tôi muốn rút Đơn Xin Trợ Cấp TANF của tôi.
- Nếu tôi không được miễn trừ các yêu cầu của chương trình làm việc, tôi không thể yêu cầu đóng hồ sơ của tôi sau khi tôi được giới thiệu tới Chương Trình Làm Việc TANF và đã ký tên trong kế hoạch về khả năng thích ứng với thị trường lao động trừ khi tôi cung cấp giấy tờ thích hợp, nếu cần thiết, vào thời điểm tôi yêu cầu đóng hồ sơ của tôi, để chứng minh lý do tôi không còn cần trợ cấp TANF cho gia đình tôi. Nếu không cung cấp được các giấy tờ thích hợp, hồ sơ TANF của tôi sẽ bị đóng đồng thời bị phạt theo thời gian tham gia Chương Trình Làm Việc TANF (TWP) tương ứng.
- Nếu tôi đủ điều kiện chăm sóc con dưới mười hai tháng tuổi (JJ) hoặc được miễn làm việc do là nạn nhân bạo hành gia đình (JV) và lựa chọn làm tình nguyện cho Chương Trình Làm Việc TANF, tôi sẽ không bị miễn trừ khỏi các chương trình và chính sách về hành động bất lợi và tôi có thể bị xử phạt nếu không tham gia đầy đủ mà không có lý do chính đáng.
- Chữ ký của tôi trong đơn xin trợ cấp cho phép MDHS xác nhận thông tin cần thiết để xác định liệu khả năng đủ điều kiện và mức hỗ trợ, bao gồm những trao đổi dữ liệu điện tử cho mọi thành viên gia đình, xác nhận có đi học, thu nhập và các nguồn lực.
- Gia đình tôi sẽ bị từ chối trợ cấp TANF nếu không trao quyền hỗ trợ cho Tiểu Bang hoặc do tôi không hợp tác với cơ quan thực thi cấp dưỡng nuôi con.

Quận: \_\_\_\_\_

Số hồ sơ: \_\_\_\_\_

- Vấn Phòng Cơ Quan Thực Thi Cấp Dưỡng Nuôi Con sẽ thanh toán cho tôi một phần trong tổng tiền cấp dưỡng nuôi con còn lại sau khi mọi trợ cấp TANF được hoàn trả (được khấu trừ) mỗi tháng. Tôi sẽ không nhận được séc cấp dưỡng nuôi con nếu trợ cấp TANF của tôi trong tháng hiện tại cao hơn tổng tiền cấp dưỡng nuôi con trong tháng hiện tại.
- Các gia đình thuộc diện trợ cấp TANF có thể chuyển quyền Cấp Dưỡng Nuôi Con và không cần nhắc trợ cấp TANF nếu cha/mẹ có quyền giám hộ nhận được lệnh đã ban hành về cấp dưỡng nuôi con và đang nhận được cấp dưỡng nuôi con từ cha/mẹ không có quyền giám hộ. Tối đa 100 đô la đầu tiên trong khoản tiền cấp dưỡng nuôi con thu được sẽ được cung cấp cho cha/mẹ có quyền giám hộ và sẽ không được xem xét khi xác định khả năng đủ điều kiện nhận trợ cấp TANF. Tuy nhiên, mức tối đa 100 đô la được thông qua sẽ được xem xét khi xác định khả năng đủ điều kiện đối với trợ cấp SNAP.
- Trợ cấp TANF cho gia đình tôi sẽ không tăng trong trường hợp sinh thêm hoặc nhận thêm con vào đơn vị được xét trợ cấp của tôi sau 10 tháng kể từ ngày tôi nhận được thông báo ban đầu về trợ cấp trần cho gia đình, trừ khi có lý do chính đáng. Ngày bắt đầu trợ cấp trần cho gia đình của tôi là \_\_\_\_\_. Những trẻ mới được nhập vào hộ gia đình phải được báo cáo và có thể đủ điều kiện được nhận trợ cấp SNAP.
- Trợ cấp TANF của gia đình tôi sẽ bị cắt giảm 25% nếu tôi không cho (các) con đi tiêm chủng hoặc cho (các) con từ 6 đến 12 tuổi đi học. Con từ 13 đến 17 tuổi không đi học sẽ không đủ điều kiện nhận trợ cấp TANF.
- Trợ cấp SNAP của gia đình tôi cũng sẽ bị cắt giảm 25% hoặc bị cắt hoàn toàn khi tôi không (mà không có lý do chính đáng) tuân thủ các yêu cầu của TANF ngoài Chương Trình Việc Làm.
- Gia đình tôi sẽ bị từ chối trợ cấp TANF khi tôi không tham gia (mà không có lý do chính đáng) các hoạt động làm việc đã được TANF thông qua. Dưới đây là các hình phạt:

Vi phạm lần đầu - 3 Tháng và Tuân Thủ

Vi phạm lần hai - Vĩnh Viễn

Các hình phạt này cũng có thể được áp dụng cho chương trình trợ cấp SNAP nếu khách hàng đang nhận trợ cấp.

- Tôi sẽ không tiếp cận quỹ TANF thông qua thẻ ghi nợ MS Debit MasterCard tại những địa điểm sau đây:
  - Cửa Hàng Rượu
  - Câu Lạc Bộ Thoát Y
  - Tiệm Xăm Mìn và Xỏ Lỗ Trên Cơ Thể
  - Spa
  - Cửa Hàng Nội Y
  - Cửa Hàng Thuốc Lá Hơi
  - Các Công Ty Bảo Lãnh Trái Phiếu
  - Rạp Chiếu Phim
  - Công Viên Chủ Đề
  - Cơ Sở Cá Cược Chung (Pari-mutuel)
  - Cơ Sở Kinh Doanh hoặc Cơ Sở Bán Lẻ Tại Đó
  - Trẻ Vị Thành Niên dưới 18 tuổi không Được Phép lui tới.
  - Cơ Sở Đánh Bạc
  - Cửa Hàng Trang Sức
  - Cửa Hàng Bán Thuốc Lá
  - Tiệm Nail
  - Tiệm Mát Xa
  - Cơ Sở Cung Cấp Dịch Vụ Ngoại Cảm hoặc Bói Toán
  - Cơ Sở Đua Chó hoặc Ngựa
  - Tàu Du Lịch
  - Cung Điện Video
  - Các Cơ Sở Kinh Doanh Có Định Hướng Tình Dục

Ngoài ra, tôi hiểu rằng tôi không được mua những mặt hàng sau đây bằng trợ cấp của TANF:

MISSISSIPPI

MDHS-EA-312

Hiệu đính ngày 01/10/2021

Trang 4 trong 4

Quận: \_\_\_\_\_

Số hồ sơ: \_\_\_\_\_

- Rượu
- Rượu mạnh hoặc Rượu ít cồn
- Bảo Lãnh
- Vé số
- Sản Phẩm Thuốc Lá
- Dịch Vụ Du Lịch Được Cung Cấp bởi một Đại Lý Du Lịch
- Vé Sự Kiện Thể Thao Chuyên Nghiệp hoặc Đại Học
- Thuốc Lá
- Tài Liệu Dành Cho Người Lớn Có Xu Hướng Tình Dục
- Hoạt Động Đánh Bạc
- Hình xăm
- Vé Hòa Nhạc
- Chuyển Tiền đến Địa Điểm Ở Nước Ngoài
- Vé cho Các Sự Kiện Giải Trí Khác Dành cho Công Chúng

Gia đình tôi sẽ không được nhận trợ cấp TANF khi tôi sử dụng MS Debit MasterCard tại những địa điểm bị cấm hoặc mua các mặt hàng bị cấm.

Vi phạm lần đầu - 3 Tháng

Vi phạm lần hai - Vĩnh Viễn

- Nếu tôi là người lớn thuộc đơn vị được xét trợ cấp, tôi sẽ được yêu cầu trả lời bảng câu hỏi sàng lọc về lạm dụng chất kích thích để xác định khả năng mắc chứng rối loạn do sử dụng chất kích thích.
- Nếu tôi không tuân thủ những yêu cầu sàng lọc, đơn xin trợ cấp TANF của tôi sẽ bị từ chối.
- Nếu các kết quả trả lời bảng câu hỏi sàng lọc lạm dụng chất kích thích cho thấy tôi có nguy cơ cao bị rối loạn do sử dụng chất kích thích, thì tôi sẽ phải làm xét nghiệm ma túy ngẫu nhiên.
- Nếu kết quả xét nghiệm ma túy ngẫu nhiên của tôi dương tính, tôi sẽ phải tham gia kế hoạch điều trị ma túy đã được thông qua.
- Nếu tôi được yêu cầu làm xét nghiệm ma túy ngẫu nhiên, được đánh giá bởi người cung cấp dịch vụ điều trị, hay tham gia chương trình điều trị ma túy, nhưng tôi không tuân thủ bất kỳ yêu cầu nào nêu trên, tôi sẽ nhận hình phạt theo quy định của TANF áp dụng cho toàn bộ gia đình.
- Tôi có thể yêu cầu một phiên điều trần công bằng khi tôi không đồng ý với các quyết định về hồ sơ của tôi.

Tôi hiểu rằng khi tôi không thực hiện đúng phần của tôi trong Hợp Đồng Trách Nhiệm Cá Nhân này thì trợ cấp TANF (và có thể cả trợ cấp SNAP) của tôi có thể bị cắt giảm hoặc cắt hoàn toàn.

Chữ Ký của Cha/Mẹ/Người Chăm Sóc: \_\_\_\_\_

Ngày: \_\_\_\_\_

Chữ Ký của Phụ Huynh Còn Lại: \_\_\_\_\_

Ngày: \_\_\_\_\_

Chữ Ký của Nhân Viên MDHS: \_\_\_\_\_

Ngày: \_\_\_\_\_